



Υπηρεσία Τύπου και
Πληροφόρησης

Γενικό Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης
ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ αριθ. 82/10
Λουξεμβούργο, 9 Σεπτεμβρίου 2010

Απόφαση στην υπόθεση T-319/05
Ελβετική Συνομοσπονδία κατά Επιτροπής

Το Γενικό Δικαστήριο επικυρώνει την απόφαση της Επιτροπής να εγκρίνει τα γερμανικά μέτρα σχετικά με τις προσεγγίσεις του αερολιμένα της Ζυρίχης

Τα ανωτέρω μέτρα δεν συνιστούν απαγόρευση της ασκήσεως των δικαιωμάτων μεταφοράς αλλά απλή τροποποίηση της πορείας των οικείων πτήσεων.

Ο αερολιμένας της Ζυρίχης βρίσκεται στο Kloten (Ελβετία), βορειοανατολικά της πόλεως της Ζυρίχης και σε απόσταση περίπου 15 χλμ. νοτιοανατολικά της μεθορίου μεταξύ της Ελβετίας και της Γερμανίας. Λόγω της εγγύτητας με τη γερμανική μεθόριο, η πλειονότητα των προσγειώσεων στη Ζυρίχη και το μεγαλύτερο μέρος των προσγειώσεων τις πρωινές ώρες και αργά το βράδυ γίνονται κατ' ανάγκη από τον γερμανικό εναέριο χώρο.

Η χρήση του εν λόγω εναερίου χώρου αποτέλεσε αντικείμενο, μεταξύ των ετών 1984 και 2001, διμερούς συμφωνίας, ακολούθως δε διαπραγματεύσεων μεταξύ Ελβετίας και Γερμανίας. Το 2003, οι γερμανικές ομοσπονδιακές αρχές αεροπλοΐας εξέδωσαν εθνική κανονιστική ρύθμιση περί εναέριας κυκλοφορίας. Με τη ρύθμιση αυτή θεσπίζονται μέτρα σκοπούντα, κατ' ουσίαν, στο να αποτρέπεται, υπό συνήθεις καιρικές συνθήκες, η πτήση σε χαμηλό ύψος υπεράνω του γερμανικού εδάφους εγγύς της ελβετικής μεθορίου μεταξύ των ωρών 21:00 και 7:00 τις εργάσιμες ημέρες και μεταξύ των ωρών 20:00 και 9:00 κατά τα Σαββατοκύριακα και τις αργίες, προκειμένου να μειωθεί ο θόρυβος στον οποίο εκτίθεται ο τοπικός πληθυσμός.

Στηριζόμενη στη συμφωνία μεταξύ της Κοινότητας και της Ελβετίας σχετικά με τις αεροπορικές μεταφορές¹, σύμφωνα με την οποία και για τους σκοπούς της οποίας εφαρμόζεται ο κανονισμός 2408/92 για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών², η Ελβετία υπέβαλε στις 10 Ιουνίου 2003 ενώπιον της Επιτροπής καταγγελία, καλώντας την να λάβει απόφαση προκειμένου η Γερμανία να παύσει να εφαρμόζει τα θεσπισθέντα με την εθνική κανονιστική ρύθμισή της μέτρα.

Η Επιτροπή αποφάσισε στις 5 Δεκεμβρίου 2003³ ότι η Γερμανία θα μπορούσε να συνεχίσει να εφαρμόζει την εθνική κανονιστική ρύθμισή της. Κατά της ανωτέρω αποφάσεως η Ελβετία άσκησε προσφυγή, επικαλούμενη, μεταξύ άλλων, το ότι η Επιτροπή όφειλε να εξετάσει τα γερμανικά μέτρα υπό το φως του άρθρου 9 του ανωτέρω κανονισμού το οποίο αναφέρεται στους κανόνες εκμεταλλεύσεως περί επιβολής των προϋποθέσεων, περιορισμού ή αρνήσεως της ασκήσεως των δικαιωμάτων μεταφοράς και το ότι παραβιάζονται οι αρχές της ίσης μεταχειρίσεως, της

¹ Συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας σχετικά με τις αεροπορικές μεταφορές, η οποία υπογράφηκε στις 21 Ιουνίου 1999 στο Λουξεμβούργο (ΕΕ 2002, L 114, σ. 73), και εγκρίθηκε εξ ονόματος της Κοινότητας με την απόφαση 2002/309/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου και της Επιτροπής, σχετικά με τη συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας, της 4ης Απριλίου 2002, για τη σύναψη επτά συμφωνιών με την Ελβετική Συνομοσπονδία (ΕΕ L 114, σ. 1).

² Κανονισμός (ΕΟΚ) 2408/92 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1992, για την πρόσβαση των κοινοτικών αερομεταφορέων σε δρομολόγια ενδοκοινοτικών αεροπορικών γραμμών (ΕΕ L 240, σ. 8).

³ Απόφαση 2004/12/ΕΚ της Επιτροπής της 5ης Δεκεμβρίου 2003, σχετικά με διαδικασία που αφορά την εφαρμογή του άρθρου 18, παράγραφος 2, πρώτη περίοδος, της συμφωνίας και του κανονισμού 2408/92 (Υπόθεση TREN/AMA/11/03 – Μέτρα της Γερμανίας για τις προσεγγίσεις στον αερολιμένα της Ζυρίχης) (ΕΕ 2004, L 4, σ. 13).

αναλογικότητας και της ελεύθερης παροχής των υπηρεσιών στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών.

Με την απόφασή του την οποία εξέδωσε αυθημερόν, **το Γενικό Δικαστήριο επικυρώνει την απόφαση της Επιτροπής.**

Το Γενικό Δικαστήριο διαπιστώνει κατ' αρχάς ότι η Επιτροπή δεν υπέπεσε σε πλάνη περί το δίκαιο εκτιμώντας ότι τα γερμανικά μέτρα δεν επιβάλλουν όρους, ούτε περιορίζουν ή αρνούνται την άσκηση των δικαιωμάτων μεταφοράς. Συγκεκριμένα, τα γερμανικά μέτρα ουδόλως επάγονται οποιαδήποτε απαγόρευση, έστω και μερική ή υπό όρους, διελεύσεως από τον γερμανικό εναέριο χώρο των πτήσεων από ή προς τον αερολιμένα της Ζυρίχης, αλλά περιορίζονται σε απλή τροποποίηση της πορείας των οικείων πτήσεων μετά την απογείωση ή πριν από την προσγείωση στον αερολιμένα της Ζυρίχης.

Όσον αφορά την παραβίαση της αρχής της ίσης μεταχείρισεως εις βάρος των Ελβετών αερομεταφορέων που χρησιμοποιούν τον αερολιμένα της Ζυρίχης ως βασικό αερολιμένα, το Γενικό Δικαστήριο εκτιμά ότι η εγγύτητα με τουριστική και ως εκ τούτου ιδιαίτερα ευαίσθητη στις εκπομπές θορύβου ζώνη συνιστά αντικειμενική περίσταση δικαιολογούσα τη θέσπιση των ανωτέρω μέτρων έναντι αποκλειστικά του αερολιμένα της Ζυρίχης. Επιπλέον, το Γενικό Δικαστήριο διαπιστώνει ότι τα γερμανικά μέτρα είναι ανάλογα προς τον επιδιωκόμενο σκοπό, ήτοι τη μείωση της οφειλόμενης στα αεροπλάνα ηχητικής οχλήσεως εντός του ομόρου με την Ελβετία γερμανικού εδάφους κατά τις νυκτερικές ώρες και τα Σαββατοκύριακα, δεδομένου ότι η Γερμανία δεν διέθετε άλλα μέσα προκειμένου να επιτύχει τη μείωση της ηχητικής οχλήσεως.

Όσον αφορά την παραβίαση της αρχής της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών στον τομέα των αερομεταφορών, το Γενικό Δικαστήριο εκτιμά ότι ο στόχος της μειώσεως των οχλήσεων από τον θόρυβο συνιστά ειδική πτυχή της προστασίας του περιβάλλοντος, η οποία καταλέγεται μεταξύ των επιτακτικών λόγων δημοσίου συμφέροντος δικαιολογούντων περιορισμούς των θεμελιωδών ελευθεριών τις οποίες εγγυάται η Συνθήκη ΕΚ, όπως είναι, μεταξύ άλλων, η ελεύθερη παροχή των υπηρεσιών, τα δε επίδικα μέτρα είναι ανάλογα προς τον συγκεκριμένο σκοπό.

ΥΠΟΜΝΗΣΗ: Κατά της αποφάσεως του Γενικού Δικαστηρίου μπορεί να ασκηθεί αναίρεση, περιοριζόμενη σε νομικά ζητήματα, ενώπιον του Δικαστηρίου, εντός δύο μηνών από της κοινοποίησής της.

ΥΠΟΜΝΗΣΗ: Η προσφυγή ακυρώσεως αποσκοπεί στην ακύρωση πράξεων των οργάνων της Ένωσης που αντιβαίνουν στο δίκαιο της Ένωσης. Υπό ορισμένες προϋποθέσεις, τα κράτη μέλη, τα όργανα της Ένωσης και οι ιδιώτες μπορούν να ασκήσουν προσφυγή ακυρώσεως ενώπιον του Δικαστηρίου ή του Γενικού Δικαστηρίου. Αν η προσφυγή είναι βάσιμη, η πράξη ακυρώνεται. Το καθού όργανο της Ένωσης οφείλει να καλύψει το ενδεχόμενο κενό δικαίου που δημιουργεί η ακύρωση της πράξεως.

Ανεπίσημο έγγραφο προοριζόμενο για τα μέσα μαζικής ενημερώσεως, το οποίο δεν δεσμεύει το Γενικό Δικαστήριο

Το [πλήρες κείμενο](#) της αποφάσεως είναι διαθέσιμο στην ιστοσελίδα CURIA από την ημερομηνία δημοσιεύσεώς της

Επικοινωνία: Estella Cigna-Αγγελίδη ☎ (+352) 4303 2582

Στιγμιότυπα από τη δημοσίευση της αποφάσεως διατίθενται από το ["Europe by Satellite"](#) ☎ (+32) 2 2964106